

**Poland-Łódź: Construction work for pipelines, communication and power lines****OJ S 179/2017 19/09/2017****Contract award notice****Works****Legal Basis:**

Directive 2014/24/EU

**Section I: Contracting authority**

---

**I.1. Name and addresses**

Official name: Veolia Energia Łódź S.A.

Postal address: Jadzi Andrzejewskiej 5

Town: Łódź

NUTS code: PL711 Miasto Łódź

Postal code: 92-550

Country: Poland

Contact person: Jarosław Adamczyk; Piotr Krasny

E-mail: [vlod.zamowienia.publiczne@veolia.com](mailto:vlod.zamowienia.publiczne@veolia.com)

Telephone: +48 426755376

Fax: +48 426755197

**Internet address(es):**Main address: <http://www.energiadlalodzi.pl>**I.4. Type of the contracting authority**

Other type: przedsiębiorstwo prywatne

**I.5. Main activity**

Other activity: produkcja ciepła systemowego i energii elektrycznej w kogeneracji oraz przesył i dystrybucja ciepła przez własną sieć ciepłowniczą

**Section II: Object**

---

**II.1. Scope of the procurement****II.1.1. Title**

Modernizacja wodnej sieci ciepłowniczej Radogoszcz od kanału pod Al. Włókniarzy do K-3011 Al. Włókniarzy.

Reference number: MZ/JA/4573/17

**II.1.2. Main CPV code**

45231000 Construction work for pipelines, communication and power lines

**II.1.3. Type of contract**

Works

**II.1.4. Short description**

Przedmiotem Zamówienia jest wykonanie prac demontażowych, budowlano-montażowych, dostawa materiałów budowlanych związanych z Modernizacją wodnej sieci ciepłowniczej Radogoszcz od kanału pod Al. Włókniarzy do K-3011 Al. Włókniarzy  
Szczegółowy opis przedmiotu Zamówienia zawiera:

1. dokumentacja projektowa składająca się z projektu budowlano – wykonawczego
2. specyfikacja techniczna wykonania i odbioru robót budowlanych zawarta w Części III SIWZ.

#### **II.1.6. Information about lots**

This contract is divided into lots: yes

#### **II.1.7. Total value of the procurement**

Value excluding VAT: 4 443 960,00 PLN

### **II.2. Description**

#### **II.2.1. Title**

Zadanie 1: Etap A od KP-3006 Al. Włókniarzy do K-3007

Lot No: 1

#### **II.2.2. Additional CPV code(s)**

45231000 Construction work for pipelines, communication and power lines, 45233000

Construction, foundation and surface works for highways, roads, 45111000 Demolition, site preparation and clearance work, 45111200 Site preparation and clearance work

#### **II.2.3. Place of performance**

NUTS code: PL711 Miasto Łódź

Main site or place of performance: Łódź.

#### **II.2.4. Description of the procurement**

1. Zakres przebudowy obejmuje odcinek sieci ciepłowniczej 2x Dn 600 w kanale przełazowym pod al. Włókniarzy oraz fragment sieci wzdłuż al. Włókniarzy do K-3007. Przebudowa polega na wymianie rurociągów na preizolowane 2XDn600 z wyjątkiem fragmentu sieci ułożonej w istniejących rurach osłonowych (2XDn500)- również do wymiany. Rurociągi będą ułożone częściowo w kanale przełazowym, a częściowo bezpośrednio w gruncie.

2. Modernizację należy wykonać zgodnie z otrzymanymi od Zamawiającego projektami budowlanymi.

3. Przedmiot zamówienia obejmuje w szczególności:

- 1) opracowanie niezbędnej dokumentacji (np. aktualizacji projektu organizacji ruchu, zmiany technologii itp.). Aktualizacja projektu organizacji musi uwzględniać warunek konieczny zapewnienia w czasie realizacji robót możliwości wjazdu do posesji. Zaktualizowany projekt organizacji ruchu musi być zatwierdzony przez Zarząd Dróg i Transportu (ZDiT) W przypadku zmiany technologii niedopuszczalna jest zmiana geometrii sieci oraz sposobu kompensacji wydłużeń
- 2) Zakup i dostawę kompletu rur i kształtek preizolowanych, osprzętu alarmowego oraz usługę łączenia alarmu, zgrzewania muf i piankowania złączy.
- 3) Zabezpieczenie rur w trakcie składowania i montażu przed zabrudzeniem.
- 4) Zakup i dostawę pozostałych materiałów w tym armatury
- 5) Montaż oraz demontaż zaślepek niezbędnych dla dokonania przełączeń sieci
- 6) Wytyczenie trasy sieci.
- 7) Roboty ziemne.
- 8) Roboty demontażowe.
- 9) Roboty montażowe.
- 10) Roboty budowlane.

- 11) Wykonanie tymczasowego ogrodzenia oddzielającego Pzp Saturn od terenu robót budowlanych oraz przeprowadzenia inwentaryzacji naniesień budowlanych i roślinnych stanowiących własność każdego użytkownika działek służącej do prawidłowego odtworzenia tych naniesień lub wypłaty odszkodowania.
- 12) Wykonanie badania połączeń spawanych i sporządzenia sprawozdania z ich przeprowadzenia.
- 13) Wykonanie pomiarów instalacji alarmowej.
- 14) Usunięcie kolizji sieci ciepłowniczej z urządzeniami pod i nadziemnymi
- 15) Zapewnienie nadzoru archeologicznego jeżeli taki obowiązek wynika z decyzji „na prowadzenie robót budowlanych przy zabytku wpisanym do rejestru zabytków” lub decyzji „o lokalizacji inwestycji celu publicznego” bądź „o ustaleniu warunków zabudowy”
- 16) Wykonanie dokumentacji powykonawczej:
- a) projekt budowlany z naniesionymi w trakcie realizacji zmianami,
  - b) inwentaryzacja geodezyjna powykonawcza,
  - c) schemat montażowy w zastosowanej technologii rur preizolowanych,
  - d) schemat instalacji alarmowej z naniesionymi pomiarami
- 17) Roboty nawierzchniowe.
- 18) Odtworzenie terenu, roboty porządkowe, odtworzenie naniesień budowlanych i roślinnych bądź wypłata odszkodowania.
- 19) Zagospodarowanie wytworzonych przez siebie odpadów powstałych w trakcie wykonywania prac oraz uzgodnienie z właścicielami terenu miejsca, sposobu i terminu czasowego gromadzenia odpadów przed ich wywozem i ostatecznym zagospodarowaniem wraz ze złomem, który Wykonawca odkupi od Zamawiającego.

#### **II.2.5. Award criteria**

Quality criterion - Name: Okres gwarancji na materiały preizolowane wraz z robotami montażowymi w tym hermetyzacja zespołu złącz / Weighting: 20  
Price - Weighting: 80

#### **II.2.11. Information about options**

Options: no

#### **II.2.13. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
yes  
Identification of the project:

#### **II.2.14. Additional information**

1. Przy wyborze Oferty Zamawiający będzie się kierował poniższymi kryteriami i ich wagami:
  - a) Cena brutto – waga 80 %
  - b) Okres gwarancji na materiały preizolowane wraz z robotami montażowymi w tym hermetyzacja zespołu złącz– waga 20 %
2. Wykonawca zobowiązany jest do wniesienia wadium, na cały okres związania Ofertą, w wysokości 20 000 PLN. Szczegóły dotyczące wadium zostały określone w Cz.I SIWZ.

### **II.2. Description**

#### **II.2.1. Title**

Zadanie 2: Etap B od K-3007 do K-3011 wzdłuż Al. Włókniarzy  
Lot No: 2

#### **II.2.2.**

**Additional CPV code(s)**

45231000 Construction work for pipelines, communication and power lines, 45233000 Construction, foundation and surface works for highways, roads, 45111000 Demolition, site preparation and clearance work, 45111200 Site preparation and clearance work

**II.2.3. Place of performance**

NUTS code: PL711 Miasto Łódź

Main site or place of performance: Łódź.

**II.2.4. Description of the procurement**

1. Zakres przebudowy obejmuje odcinek sieci ciepłowniczej 2x Dn 600 od K-3007 do K-3011 wzdłuż pasa drogowego al. Włókniarzy. Trasa sieci odbiega nieznacznie od śladu sieci istniejącej z uwagi na konieczność spełnienia zaleceń ZDiT (wyeliminowanie przebiegu po trasie ścieżki rowerowej i ciągu pieszego). Przekroczenie ul. Liściastej w istniejącym kanale przechodnim, w rurach osłonowych). Za komorą K-3011 sieć łączy się z istniejącą siecią naziemną. Sieć poza śladem sieci istniejącej na w granicach pasa drogowego należy zlikwidować z wyjątkiem odcinków przebiegających pod ścieżką rowerową
2. Modernizację należy wykonać zgodnie z otrzymanymi od Zamawiającego projektami budowlanymi.
3. Przedmiot zamówienia obejmuje w szczególności:
  - 1) opracowanie niezbędnej dokumentacji (np. aktualizacji projektu organizacji ruchu, zmiany technologii itp.). Aktualizacja projektu organizacji musi uwzględniać warunek konieczny zapewnienia w czasie realizacji robót możliwości wjazdu do posesji. Zaktualizowany projekt organizacji ruchu musi być zatwierdzony przez Zarząd Dróg i Transportu (ZDiT) W przypadku zmiany technologii niedopuszczalna jest zmiana geometrii sieci oraz sposobu kompensacji wydłużeń
  - 2) Zakup i dostawę kompletu rur i kształtek preizolowanych, osprzętu alarmowego oraz usługę łączenia alarmu, zgrzewania muf i piankowania złączy.
  - 3) Zabezpieczenie rur w trakcie składowania i montażu przed zabrudzeniem.
  - 4) Zakup i dostawę pozostałych materiałów w tym armatury
  - 5) Montaż oraz demontaż zaślepek niezbędnych dla dokonania przełączeń sieci
  - 6) Wytyczenie trasy sieci.
  - 7) Roboty ziemne.
  - 8) Roboty demontażowe.
  - 9) Roboty montażowe.
  - 10) Roboty budowlane.
  - 11) Wykonanie tymczasowego ogrodzenia oddzielającego Pzp Saturn od terenu robót budowlanych oraz przeprowadzenia inwentaryzacji naniesień budowlanych i roślinnych stanowiących własność każdego użytkownika działek służącej do prawidłowego odtworzenia tych naniesień lub wypłaty odszkodowania.
  - 12) Wykonanie badania połączeń spawanych i sporządzenia sprawozdania z ich przeprowadzenia.
  - 13) Wykonanie pomiarów instalacji alarmowej.
  - 14) Usunięcie kolizji sieci ciepłowniczej z urządzeniami pod i nadziemnymi
  - 15) Zapewnienie nadzoru archeologicznego jeżeli taki obowiązek wynika z decyzji „na prowadzenie robót budowlanych przy zabytku wpisanym do rejestru zabytków” lub decyzji „o lokalizacji inwestycji celu publicznego” bądź „o ustaleniu warunków zabudowy”
  - 16) Wykonanie dokumentacji powykonawczej:
    - a) projekt budowlany z naniesionymi w trakcie realizacji zmianami,
    - b) inwentaryzacja geodezyjna powykonawcza,

- c) schemat montażowy w zastosowanej technologii rur preizolowanych,
- d) schemat instalacji alarmowej z naniesionymi pomiarami
- 17) Roboty nawierzchniowe.
- 18) Odtworzenie terenu, roboty porządkowe, odtworzenie naniesień budowlanych i roślinnych bądź wypłata odszkodowania.
- 19) Zagospodarowanie wytworzonych przez siebie odpadów powstałych w trakcie wykonywania prac oraz uzgodnienie z właścicielami terenu miejsca, sposobu i terminu czasowego gromadzenia odpadów przed ich wywozem i ostatecznym zagospodarowaniem wraz ze złomem, który Wykonawca odkupi od Zamawiającego.

#### **II.2.5. Award criteria**

Quality criterion - Name: Okres gwarancji na materiały preizolowane wraz z robotami montażowymi w tym hermetyzacja zespołu złącz / Weighting: 20

Price - Weighting: 80

#### **II.2.11. Information about options**

Options: no

#### **II.2.13. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds: yes

Identification of the project:

#### **II.2.14. Additional information**

1. Przy wyborze Oferty Zamawiający będzie się kierował poniższymi kryteriami i ich wagami:

a) Cena brutto – waga 80 %

b) Okres gwarancji na materiały preizolowane wraz z robotami montażowymi w tym hermetyzacja zespołu złącz– waga 20 %

2. Wykonawca zobowiązany jest do wniesienia wadium, na cały okres związania Ofertą, w wysokości 70 000 PLN. Szczegóły dotyczące wadium zostały określone w Cz.I SIWZ.

### **Section IV: Procedure**

---

#### **IV.1. Description**

##### **IV.1.1. Type of procedure**

Open procedure Accelerated procedure Justification:

Termin składania ofert został skrócony na podstawie art. 43 ust. 2b pkt 2 Ustawy Pzp.

##### **IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system**

##### **IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)**

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: no

#### **IV.2. Administrative information**

##### **IV.2.1. Previous publication concerning this procedure**

Notice number in the OJ S: [2017/S 124-251263](#)

##### **IV.2.8. Information about termination of dynamic purchasing system**

##### **IV.2.9. Information about termination of call for competition in the form of a prior information notice**

## Section V: Award of contract

---

**Contract No:** 40116528

**Lot No:** 1

**Title:**

Zadanie 1: Etap A od KP-3006 Al. Włókniarzy do K-3007

A contract/lot is awarded: yes

### V.2. Award of contract

#### V.2.1. Date of conclusion of the contract

31/08/2017

#### V.2.2. Information about tenders

Number of tenders received: 3

Number of tenders received from SMEs: 3

Number of tenders received from tenderers from other EU Member States: 0

Number of tenders received from tenderers from non-EU Member States: 0

Number of tenders received by electronic means: 0

The contract has been awarded to a group of economic operators: no

#### V.2.3. Name and address of the contractor

Official name: Przedsiębiorstwo Wielobranżowe DEDAL I Krzysztof Jendrych

Postal address: ul. Ks. Kard. Stefana Wyszyńskiego 11

Town: Łódź

NUTS code: PL711 Miasto Łódź

Postal code: 94-042

Country: Poland

E-mail: [biuro@dedal1.pl](mailto:biuro@dedal1.pl)

Telephone: +48 422110883

Fax: +48 422110883

The contractor is an SME: yes

#### V.2.4. Information on value of the contract/lot

Total value of the contract/lot: 767 960,00 PLN

#### V.2.5. Information about subcontracting

The contract is likely to be subcontracted Value or proportion likely to be subcontracted to third parties

Proportion: 26 % Short description of the part of the contract to be subcontracted:

Roboty montażowo-budowlane i demontażowe, Geodezyjne pomiary sytuacyjno-wysokościowe, realizacyjne i inwentaryzacyjne, Badania ultradźwiękowe.

## Section V: Award of contract

---

**Contract No:** 2

**Lot No:** 2

**Title:**

Zadanie 2: Etap B od K-3007 do K-3011 wzdłuż Al. Włókniarzy

A contract/lot is awarded: yes

## **V.2. Award of contract**

### **V.2.1. Date of conclusion of the contract**

31/08/2017

### **V.2.2. Information about tenders**

Number of tenders received: 3

Number of tenders received from SMEs: 3

Number of tenders received from tenderers from other EU Member States: 0

Number of tenders received from tenderers from non-EU Member States: 0

Number of tenders received by electronic means: 0

The contract has been awarded to a group of economic operators: no

### **V.2.3. Name and address of the contractor**

Official name: Przedsiębiorstwo Wielobranżowe DEDAL I Krzysztof Jendrych

Postal address: ul. Ks. Kard. Stefana Wyszyńskiego 11

Town: Łódź

NUTS code: PL711 Miasto Łódź

Postal code: 94-042

Country: Poland

E-mail: [biuro@dedal1.pl](mailto:biuro@dedal1.pl)

Telephone: +48 422110883

Fax: +48 422110883

The contractor is an SME: yes

### **V.2.4. Information on value of the contract/lot**

Total value of the contract/lot: 3 676 000,00 PLN

### **V.2.5. Information about subcontracting**

The contract is likely to be subcontracted Value or proportion likely to be subcontracted to third parties Proportion: 50 % Short description of the part of the contract to be subcontracted:

Roboty montażowo-budowlane i demontażowe, Geodezyjne pomiary sytuacyjno-wysokościowe, realizacyjne i inwentaryzacyjne, Badania ultradźwiękowe.

## **Section VI: Complementary information**

---

### **VI.3. Additional information**

Zamawiający złożył wniosek o dofinansowanie w ramach Projektu: „Przebudowa sieci ciepłowniczej w Łodzi w celu ograniczenia emisji CO<sub>2</sub> i poprawy efektywności energetycznej – Etap I cz. 1, w ramach Programu Operacyjnego Infrastruktura i Środowisko 2014-2020, Oś Priorytetowa I Zmniejszenie emisyjności gospodarki, Działanie 1.5 Efektywna dystrybucja ciepła i chłodu.

### **VI.4. Procedures for review**

#### **VI.4.1. Review body**

Official name: Krajowa Izba Odwoławcza

Postal address: Postępu 17A

Town: Warszawa

Postal code: 02-676

Country: Poland

E-mail: [odwolania@uzp.gov.pl](mailto:odwolania@uzp.gov.pl)  
Telephone: +48 224587801  
Fax: +48 224587800  
Internet address: <https://www.uzp.gov.pl/kio>

**VI.4.4. Service from which information about the review procedure may be obtained**

Official name: Krajowa Izba Odwoławcza  
Postal address: Postępu 17A  
Town: Warszawa  
Postal code: 02-676  
Country: Poland  
E-mail: [odwolania@uzp.gov.pl](mailto:odwolania@uzp.gov.pl)  
Internet address: <https://www.uzp.gov.pl/kio>

**VI.5. Date of dispatch of this notice**

14/09/2017